



西藏地震史料汇编

[illegible]

(第二卷)

西藏自治区科学技术委员会
档案馆 编译

西藏人民出版社

西藏地震史料汇编

第二卷

西藏自治区科学技术委员会
西藏自治区档案馆 编译

西藏人民出版社

一九八二年

汉文校对 张炳杰 江在雄 张 力
黄圣睦 乔 瑾

西 藏 地 震 史 料 汇 编 (第二卷)

西 藏 人 民 出 版 社 出 版
《西藏研究》编辑部驻蓉发行站发行
(成都市青羊宫 省社会科学院内)
四 川 省 地 震 局 印 刷 厂 印 装
(成都市城华街 8 号)

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 20 插页 4 43 万字
1982 年 8 月第一版 1982 年 8 月第一次印刷 印数 1—4000 册

书号: 13170·16

(平) 定价: 2.60 元

编 后 补 记

为了及时向地震界和有关单位提供我区已发掘的地震史料，以供研究需要，但由于时间仓促和编者水平、及其他客观条件的限制，书中关于人名、地名、寺名、度量衡、过去行政及宗教机构的注释等方面，难免有一些疏漏和讹误，切盼读者指正。

汇编在编译、审校过程中，李笑星同志调离西藏后，杨培功同志代表自治区科委参加领导小组工作。四川省社会科学院林超同志对汇编工作曾给予热情关怀和支持。四川省地震局物资处、西藏自治区地震办公室、《西藏研究》编辑部、四川社科院发行科等单位对本书的出版、发行，给予了很大支持，在此一并表示谢意！

编 者

一九八二年八月

西藏地震史料汇编

第二卷目录

正文

- 一、官府、寺庙、贵族百姓地震情呈灾文…… (1)
 - (一)官府、属民灾情呈文 …………… (1)
 - 1.珞瑜、白马岗宗…………… (1)
 - 白马岗铁虎年大地震报告…………… (1)
 - 色拉寺杰扎仓代表就白马岗地震事禀复诸
噶伦文…………… (2)
 - 白马岗属寺僧众请求资助重修寺庙禀帖…… (3)
 - 白马岗宗四部和六寺因震灾请求救济呈文… (4)
 - 噶厦命巡视工布灾情官员派干员赴白马岗
妥办善后事宜令…………… (5)
 - 白马岗堆炯活佛请重修庙宇呈文及噶厦批
示…………… (6)
 - 2.孜岗宗…………… (7)
 - 孜岗宗堆呈报地震灾害禀帖…………… (8)
 - 苦贾定属民陈诉震灾请减免差役公禀…… (9)
 - 羌纳下属贫苦百姓申诉灾情请减免差役公
禀…………… (10)

多雄代理谿堆及百姓八月三十日陈述震灾

稟帖·····	(11)
卧龙百姓呈报震灾请减免差役帖·····	(13)
噶玛、苦加百姓因震灾请豁免差赋公稟·····	(14)
孜岗宗属申普谿卡百姓稟帖·····	(15)
杰果谿卡穷苦百姓陈诉灾情恳请减免差役 公稟·····	(16)
达卡吉俄谿卡百姓因大震成灾请减免差役 公稟·····	(17)
迫多谿卡百姓稟报震灾请豁免差役文·····	(18)
噶玛定官府差民稟报震情请减免差役呈文··	(19)
蛾塘定下属官府差民因震灾请求减免差税 公稟·····	(20)
噶玛定百姓陈诉灾情申请乞讨朝圣公稟·····	(21)
孜岗吉雄地方宗府贫苦差民请求救济稟帖··	(23)
孜岗宗本为征收差赋艰难呈请辞职文·····	(23)
孜岗灾情巡视官员住房登记册·····	(24)
孜岗宗本为请重发路照事呈噶厦文·····	(25)
噶厦就重发路照事批复孜岗宗本文·····	(26)
噶厦就重建金东谿卡事批复稿·····	(26)
卧龙谿卡因摊派修建孜岗宗本临时住房经 费事呈噶厦文·····	(27)
噶厦令金东谿提取粮银修复谿卡凭证·····	(28)
3. 觉木宗 ·····	(29)
觉木宗堆呈报震情请求救济文·····	(29)
觉木宗雪巴官府差民震灾稟帖·····	(30)
觉木宗达则定官民具结呈报地震灾情稟帖··	(31)
扎德地方政府差民公众因地震成灾事呈噶	

厦文·····	(33)
觉木宗下定所辖达茶雪三地官府差民稟帖···	(34)
觉木宗修巴定官府差民稟报震灾文·····	(35)
觉木宗札其定官府差民震灾稟帖·····	(36)
俗官索朗岗巴稟报地震情形文·····	(38)
4. 雪卡宗·····	(39)
雪卡谿卡贵族、官府所属百姓请减免差役	
具稟噶厦文·····	(39)
雪卡谿堆因未报震情稟复诸噶伦帖·····	(43)
雪卡宗官府、贵族百姓地震受灾情形·····	(45)
雪卡官府、贵族、寺庙呈报地震灾情稟帖···	(46)
5. 江达宗·····	(47)
江达宗本江仲巴为本宗地震受损情形呈噶	
厦文·····	(47)
噶厦为震后捕杀逃犯事飭江达宗本令·····	(48)
江达僧官为重修宗府事呈噶厦文·····	(49)
6. 门隅、错那宗·····	(50)
错那百姓达旺寺僧官因震后恳请救济呈诸	
噶伦文·····	(50)
噶厦批复错那宗本震情呈文稿·····	(51)
达明因错那地震致亚东总管代表明多布信···	(51)
塔波官员为亚东地震事致亚东总管代理人	
函·····	(52)
却苏巴因地震致亚东总管代表明多布信·····	(53)
7. 申扎宗·····	(55)
那仓头人因地震受损呈噶厦文·····	(55)
噶厦因震后修缮事复那仓文稿·····	(56)
8. 其 它·····	(57)

沃卡宗本及所属各方头人百姓呈噶厦公禀……	(57)
噶厦为修复崩唐十善经堂事飭洛扎多宗令 稿……	(59)
噶厦致昌都总管电文稿两则……	(60)
日喀则基宗因地震呈噶厦电文……	(60)
俗官察夏巴因震后催粮及出任白朗宗本事 呈噶厦文……	(61)
(二) 寺庙灾情报告 ……	(61)
1. 布久寺 ……	(61)
孜岗宗公众代表寺庙执事陈诉灾情帖……	(62)
德木寺布久寺代表请求噶厦资助文……	(63)
布久寺香灯师等震后禀帖……	(64)
2. 朱去典寺 ……	(65)
朱去典寺活佛等人为地震事呈噶厦禀帖……	(65)
朱去典寺活佛等人为请求救济事呈噶厦文……	(66)
朱去典寺震后请重建寺庙公禀……	(68)
3. 德木寺 ……	(69)
德木、羌纳、扎西绕登三僧院详报震灾文……	(69)
德木寺活佛因地震成灾事再呈噶厦文……	(72)
德木寺因震灾请求减免差役补禀……	(73)
德木寺差民禀告灾情呈文……	(75)
德木寺活佛僧众为修复寺院呈噶厦文……	(77)
4. 羌纳寺 ……	(78)
孜岗宗堆羌纳寺执事等呈请达赖和噶厦重 修寺庙禀帖……	(78)
羌纳寺僧众呈请噶厦重建新寺文……	(80)
羌纳扎仓为两次地震寺庙塌毁事呈噶厦文……	(82)
5. 扎西绕登寺及其他诸寺 ……	(83)

哲蚌寺因请资助修庙事呈噶厦文·····	(83)
噶厦就资助哲蚌寺事致工布灾情巡视官员令	(84)
羌纳寺下属滚巴丁寺僧众稟帖·····	(85)
卓顶寺执事呈报震灾帖·····	(86)
通嘎拉让所属各寺请政府资助修庙呈文·····	(87)
觉木宗扎西曲林寺为修复寺庙呈文·····	(88)
觉木宗曲芝寺稟报震灾呈噶厦文·····	(90)
噶丹曲林寺稟报地震灾情文·····	(90)
达日寺等地震灾情呈文·····	(91)
德庆顶寺僧众陈述地震灾情公稟·····	(92)
庞日寺稟报地震灾情文·····	(92)
托布活佛等因震灾呈噶厦文·····	(93)
珞瑜扎日圣地拉让等请修寺庙公稟·····	(93)
为修葺北谿拉孜寺觅请画匠甘结·····	(94)
噶厦因颁发鲁噶寺化缘证书事致山南总管 指令·····	(95)
噶曲扎仓请噶厦修复庙宇呈文·····	(95)
(三) 贵族灾情报告·····	(96)
贵族霞扎管家因震灾事呈文·····	(96)
贵族色兴巴所属康萨谿卡头人祈请豁免差 赋文·····	(97)
贵族所属江中谿卡百姓陈述震灾帖·····	(97)
贵族西波瓦因地震灾害呈达赖及噶厦文·····	(98)
格恰谿卡百姓申报震灾稟帖·····	(99)
堆巴谿卡及百姓稟报震灾呈文·····	(101)
扎西绕登谿卡贫苦百姓请减免差役公稟·····	(102)
丹吉林鲁夏谿卡头人百姓陈述震灾公稟·····	(103)
噶厦飭灾区售粮令·····	(104)

有关售发粮食保证书·····	(105)
有关缓运粮食文约·····	(105)
噶厦催缴粮食本利文书·····	(106)
错那宗觉拉庄园百姓因不堪债务呈噶厦稟帖·····	(107)
噶厦对觉拉谿堆呈文之批复·····	(108)
二、工布地区铁虎年大地震灾情调查·····	(109)
(一)关于孜岗地方贵族寺庙百姓遭受地震灾害之调查·····	(109)
(二)关于孜岗宗所属官府差民遭受地震灾情之调查·····	(180)
附：孜岗宗羌纳寺僧众人等为请豁免差役事呈噶厦文·····	(217)
(三)孜岗宗所属寺庙震灾调查报告·····	(218)
三、各宗府、寺庙、贵族百姓请求减免差税等呈文·····	(249)
(一)各宗府、寺庙、贵族百姓呈文·····	(249)
孜岗宗本因地震请免差税文·····	(249)
孜岗宗本因缴纳柏皮及租税事呈噶厦文·····	(249)
孜岗宗雪吉雄四户差民稟帖·····	(250)
工布珠日拉让执事震后请减免差赋呈文·····	(252)
噶玛差民恳请减免差役公稟·····	(253)
孜岗宗百姓请免差役公稟·····	(255)
德登珠德寺呈文·····	(255)
孜岗德木寺谿卡百姓请求减轻负担帖·····	(256)
蛾塘差民请减免差税公稟·····	(257)

杰果村百姓呈噶厦公禀	(257)
卧龙谿堆奉命呈递震灾善后意见书	(258)
孜岗百姓请公平负担之禀帖	(259)
苦加差户奉命呈递之意见书	(261)
孜岗宗属三方百姓公禀	(262)
孜岗宗扎西绕登寺活佛执事僧众公禀	(263)
扎西绕登寺活佛请减免差税文	(265)
孜岗扎西绕登百姓请减免差役公禀	(266)
噶当谿卡上中下三部百姓因地震请减免差 税公禀	(267)
工布堆巴百姓请减免差税公禀	(269)
格恰百姓为减轻差税呈文	(270)
康萨谿堆请豁免差税呈文	(271)
工布雪卡谿堆等为请求减免差税事呈文	(272)
雪卡属民震后请求救济并减免差役公禀	(273)
达卡谿堆请赐差民和减免差役呈文	(274)
格尔扎仓全体活佛、喇嘛请按时发放生活 费用公禀	(274)
觉木宗本就震后请减免租税事呈噶厦文	(275)
格恰谿卡百姓延期支付酥油税具结书	(277)
札德三户差民请求减免差税文	(278)
觉木宗属百姓为减免差役等情呈噶厦文	(279)
觉木宗属僧众乞请救济文	(280)
觉木宗贫苦百姓呈噶厦公禀	(282)
觉木宗百姓因震灾陈述疾苦禀帖	(284)
恰谿卡仁钦为索还牲畜减轻负担事呈文	(286)

(二) 孜岗宗僧众差民控告救灾官员禀

帖及救灾官员之申辩(288)

孜岗宗僧俗人等因救灾官员鱼肉百姓事呈

噶厦公禀.....(288)

仁细多德等就百姓联名控告事呈文申辩.....(291)

四、噶厦对减免差税、修复宗府和寺庙的

一些措施(296)

(一)噶厦对减免差税、赈济粮、茶、

银的一些规定(296)

噶厦为震后修复事宜致孜岗等宗府官员令...(296)

噶厦就工布地区震后减免差税事呈达赖文...(297)

噶厦为选任震灾巡视官员事呈达赖文(稿).....(297)

噶厦对减免差税的若干规定.....(298)

噶厦关于调查工布震灾赈济粮茶事呈摄政

文.....(303)

噶厦对觉木孜岗雪卡三宗呈文之批复(稿).....(305)

拉鲁格恰庄园发布减免差役通告(抄件).....(305)

噶厦为豁免孜岗宗差税之批复.....(309)

噶厦就震后减免差税事呈达赖文.....(310)

则恰勒空就减免孜岗等地差税事呈噶厦文...(311)

孜恰勒空因震后税收减少呈请噶厦补助文...(312)

桑鸢寺为供灯酥油事呈噶厦文.....(313)

噶厦就桑鸢寺长明灯经费事之批复.....(315)

噶厦为豁免差税事批复孜岗宗属官家、贵

族、寺庙文.....(316)

觉木宗堆俗官索朗岗巴因请拨粮之禀帖.....(317)

孜岗宗堆等请飭分发救济粮办法呈噶厦文...(319)

羌杰申三地百姓上书请秉公发放救灾粮款…	(320)
噶厦为震后发放救济粮事批复孜岗宗府文…	(321)
孜岗宗堆为发放救济粮呈诸噶伦禀帖…	(321)
发粮收据…	(322)
雪卡谿堆为请求赈济灾情事呈噶厦文…	(322)
噶厦飭雪卡俗官札吞巴令…	(323)
噶厦为支付粮草银事呈达赖文…	(324)
噶厦为格尔扎仓增拨供养事呈达赖文…	(325)
噶厦择吉开库放茶呈达赖文…	(326)
噶厦对江达宗堆俗官江中巴呈文之批复…	(327)
噶厦飭令觉木宗催缴租税文…	(327)
噶厦给山南粮官等人之批复…	(328)
噶厦飭山南大仲尼及勒参巴之令…	(328)
觉木宗本就根如谿卡畜牧税折合银两交纳 事呈噶厦文…	(329)
噶厦就根如畜牧税批复觉木宗本文…	(329)
噶厦批发俗官西沃瓦之招民书…	(330)
噶厦致工布巡视救济官员电文稿…	(331)
噶厦命巡视工布灾情官员速返拉萨文…	(332)
视察工布震情官员呈噶厦文…	(332)
孜岗宗仁细代表封存救灾粮茶共同具结书…	(333)
孜岗宗仁细吉布苏巴代表等对支付、储存 茶、粮情况呈文…	(334)
噶厦对孜岗宗所辖政府四定差户百姓等公 禀之批示…	(337)
工布地震巡视救济官员呈文目录…	(337)
工布震情巡视官员呈噶厦文件目录…	(339)
孜岗、觉木、雪卡、江达四宗官府、贵	

族、寺庙百姓关于地震呈文目录……………(340)

(二) 噶厦对重修和修复宗府等的批复

和飭令……………(341)

噶厦为修复震区寺庙宗府飭灾情巡视官员

令……………(341)

噶厦对工布地区调查灾情官员呈文的批复

(稿)……………(342)

噶厦飭觉木、孜岗两宗堆令……………(345)

噶厦就拨粮修建宗府事复巡视救济官员文…(345)

噶厦就重建孜岗宗府事飭孜岗宗堆佐扎令…(346)

噶厦就修复觉木宗府事之飭令……………(347)

孜岗宗堆佐扎为修复宗府支派乌拉事呈诸

噶论文……………(348)

孜岗宗堆因请公平派差拨粮资助事呈诸噶

论文……………(350)

孜岗宗官家贵族寺庙百姓公禀……………(351)

灾情巡视官员就重建觉木宗府事呈噶厦文…(353)

觉木地方全体百姓公禀……………(355)

觉木宗宗本因与东噶活佛调换房屋事禀噶

厦文……………(357)

噶厦因觉木宗府与东噶活佛调换房屋事飭

觉木宗堆令……………(358)

噶厦对孜岗宗堆佐扎为修宗府指控德木活

佛之批复……………(359)

(三) 噶厦对重修寺庙的批复和指令……(361)

1. 修复和重修布久寺文令……………(361)

孜岗宗堆代理人为修复布久寺结算事呈噶

厦文·····	(361)
前任孜岗宗本门措代理人呈报维修布久寺	
开支清单·····	(362)
噶厦就震后修复寺院飭孜岗等宗谿佐扎令···	(363)
噶厦为修复布久寺飭工布杰旺活佛及孜岗	
宗本令·····	(364)
噶厦飭孜岗宗本修建镇魔塔令·····	(364)
孜岗宗本代理人呈噶厦文·····	(365)
噶厦存工布灾区地图收件目录·····	(365)
复修布久寺卜词·····	(366)
噶厦为任命崩唐巴为修复布久寺总管呈达	
赖文·····	(366)
噶厦飭俗官崩唐巴为修建布久寺总管令·····	(367)
噶厦飭工布杰旺活佛管家令·····	(368)
噶厦飭修复布久寺总管等人令·····	(369)
噶厦颁发之路票·····	(369)
噶厦因重建布久寺飭山南总管令·····	(370)
噶厦呈送达赖关于重建布久寺令稿及达赖	
的批复·····	(370)
噶厦飭嘉黎喇嘛江达宗堆令·····	(375)
噶厦对嘉黎喇嘛等修建岗桑大桥和布久寺	
呈文的批复·····	(376)
噶厦因重修布久寺事批复工程总管崩唐巴	
文·····	(377)
嘉黎江达两宗本关于修复岗桑大桥事禀噶	
厦文·····	(378)
布久寺工程总管呈噶厦文·····	(380)
噶厦飭工布四宗堆令·····	(382)

噶厦因兴建镇魔塔事的批文、飭令存根三件.....	(383)
噶厦因兴建镇魔塔延误工期斥孜岗宗堆文...	(384)
噶厦为修降魔塔飭布久寺工程总管令.....	(385)
噶厦为重修布久寺飭俗官崩唐巴代表令.....	(385)
重修布久寺工程总管呈修建计划文.....	(386)
崩唐巴代理人等为修复震坏经堂佛像呈噶厦文.....	(388)
噶厦因修复布久寺复工程管理人员文.....	(390)
噶厦就重建布久寺飭崩唐巴等人令.....	(391)
重修布久寺正副总管为建造镇魔塔呈噶厦文.....	(392)
德木扎仓执事因守护镇魔塔事呈噶厦文.....	(394)
俗官崩唐巴代理人等稟噶厦文.....	(395)
噶厦复布久寺工程俗官崩唐巴代理人文.....	(396)
2.重修羌纳寺文令.....	(397)
羌纳寺执事众僧及贫苦百姓公稟.....	(397)
孜岗羌纳寺活佛等因请重建寺庙呈噶厦公稟.....	(398)
工布震灾巡视官员就羌纳寺事呈诸噶论文...	(400)
噶厦召回工布震灾巡视官员令.....	(401)
孜岗宗本等因修复羌纳寺呈达赖公稟.....	(401)
3.修复噶尔寺文令.....	(404)
崩唐巴总管代表受任修复噶尔寺稟呈噶厦...	(404)
噶厦就修复噶尔扎仓事飭崩唐巴代表令.....	(405)
噶厦复示觉木宗堆及噶尔寺修缮总管（文稿）.....	(405)
4.修复其他寺庙文令.....	(407)

噶厦因重建噶丹郎杰林寺飭驻八宿官员令···	(407)
噶厦批复江达宗辖拉如寺文（稿）·····	(407)
噶厦批复修缮桑鸢寺文·····	(409)
噶厦拨粮修复觉日寺飭令·····	(409)
巡视灾情官为修复桑珠林寺呈文和噶厦批 示·····	(410)
噶丹寺差民益西占堆因修复谿卡公房事呈 噶厦文·····	(412)
杰日寺活佛等请求修复寺庙之公禀·····	(413)
竹却巴寺活佛执事为修寺庙公禀·····	(414)
格恰卓登寺执事震后请重建寺庙呈文·····	(415)
朱拉寺执事请发念经粮公禀·····	(416)
朱拉寺管家等呈请噶厦拨粮文·····	(417)
噶厦就修复群果杰寺经堂和沃卡宗强乃德 庆颇章大殿飭山南总管令·····	(417)

五、一九五六年噶厦巡视红宫建筑损腐情

形呈达赖文 ·····	(417)
附录一·····	(426)
（一）1950年8月15日阿萨密大地震·····	(426)
（二）阿萨密地震历险记·····	(432)
（三）1955年《年表》调查资料·····	(439)
（四）摘 录·····	(443)
（五）察隅地震调查记实·····	(443)
（六）仪器记录资料·····	(457)
附录二·····	(455)
（一）西藏新编地震史料的初步地震学解释 ·····黄圣睦 张炳杰	(455)